

Otio

Manual



CALL





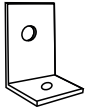
Outdoor unit for video door phone
Platine de rue pour visiophone

www.otio.com

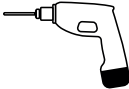



Réf. 740403

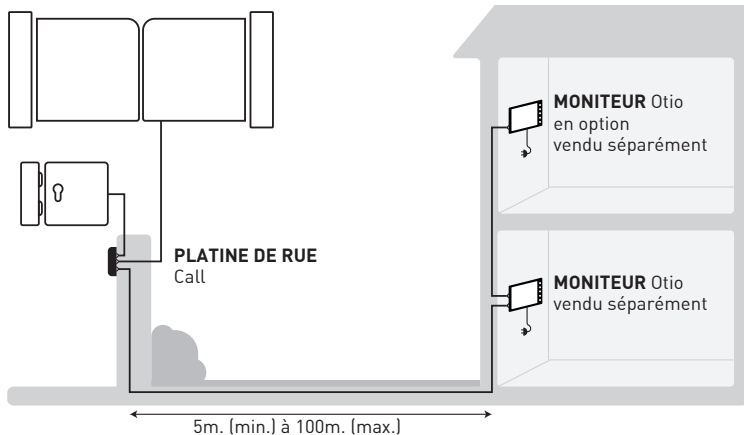
FRANCAIS.....	4
ENGLISH	6
NEDERLANDS	8
ESPAÑOL.....	10
DEUTSCH.....	12
POLSKA.....	13
ITALIANO.....	14
PORTUGUÊS	18

PACKAGE LIST

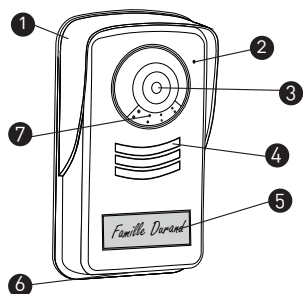
	 x1	 x4	 x4	 x1
---	--	--	--	--

MATERIAL NEED

			 5 mm
--	---	---	--



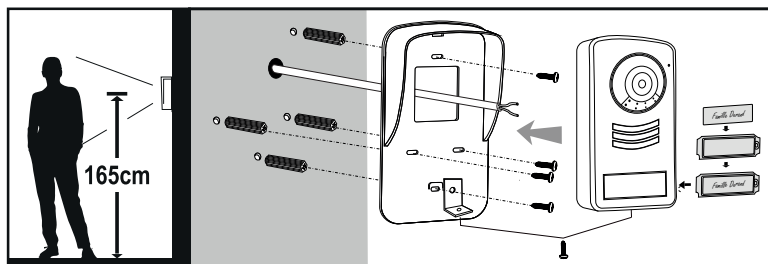
PRÉSENTATION



1. Visière de protection anti-pluie
2. Microphone
3. Caméra vidéo
4. Haut-parleur
5. Bouton d'appel
6. Capteur de luminosité (vision nocturne)
7. Led infrarouges (vision nocturne)

INSTALLATION

Recommandation : Avant de commencer votre installation, veuillez couper le courant électrique. Le moniteur ne doit pas être mis sous tension avant le raccordement électrique complet de la platine de rue et de l'ensemble des équipements électriques. Ce produit n'est pas adapté aux conditions climatiques extrêmes.



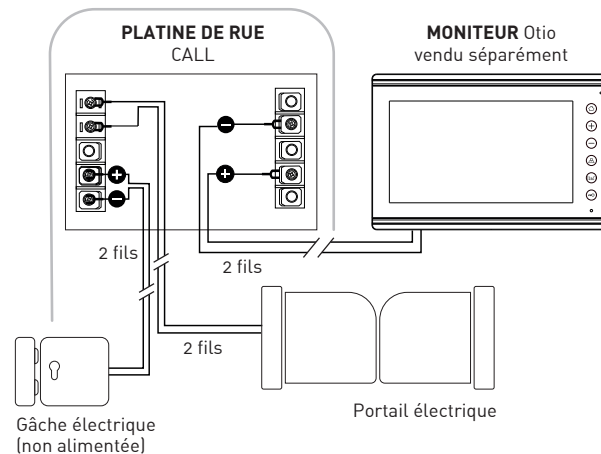
Hauteur de fixation préconisée 1,65 m

Fixez votre support à l'aide des chevilles et des vis fournies. Positionnez la platine de rue sur le support et fixez-la avec la vis fournie.

Raccordement électrique

Il est recommandé pour un fonctionnement optimal d'utiliser :

- de 0 à 50 m : câble téléphonique 6/10^e
- de 50 à 100 m : câble coaxial ou blindé de 1,5 mm²



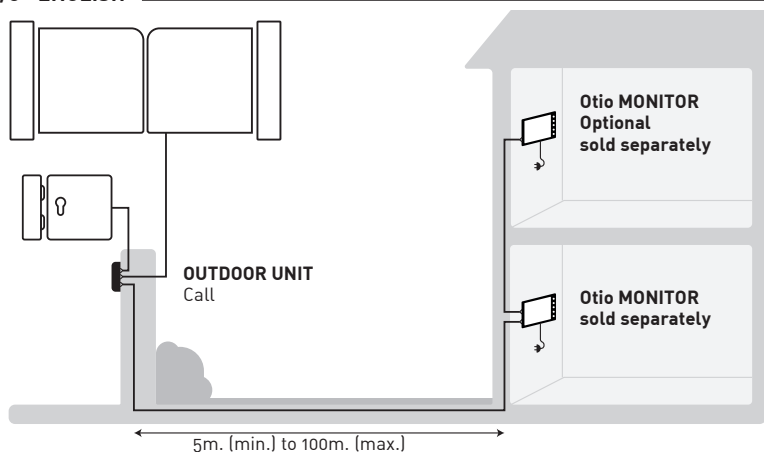
CARACTÉRISTIQUES

- Vision nocturne
- Ouverture portail et gâche
- Large bouton d'appel
- Connexion par 2 fils
- Distance platine/moniteur : 100 m max
- Porte-nom rétro-éclairé
- Corps en aluminium
- Type de capteur CMOS
- Angle de vue : env. 70°
- Température de fonctionnement : -20°C à +50°C
- Alimentation par le moniteur
- Dimensions : 180 x 109 x 40 mm

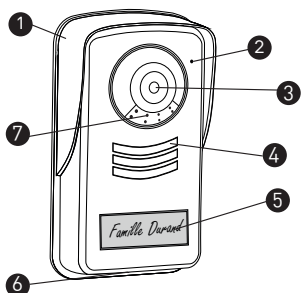
0 825 368 368 Service 0,15 € / min + prix appel

Service clientèle : sav@otio.com

Entretien : Pensez à nettoyer la surface du moniteur et de la platine de rue à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux légèrement humide sans appuyer. Tout autres types de matériaux abrasifs, pourraient être à l'origine de micro rayure qui s'accroissent au fil du temps. Ne vaporisez pas le produit directement avec le produit nettoyant, pour ne pas endommager les composants.



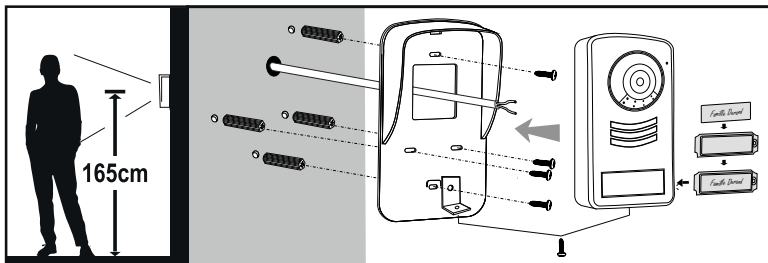
PRESENTATION



1. Protective rain shield
2. Microphone
3. Video camera
4. Loud speaker
5. Call button
6. Light sensor (night vision)
7. Infrared LEDs (night vision)

INSTALLATION

Recommendation: Prior to starting installation, turn off electrical power. The monitor must not be supplied with power before full electrical connection of the outdoor unit and all electrical equipment. This product is not suitable for extreme weather conditions



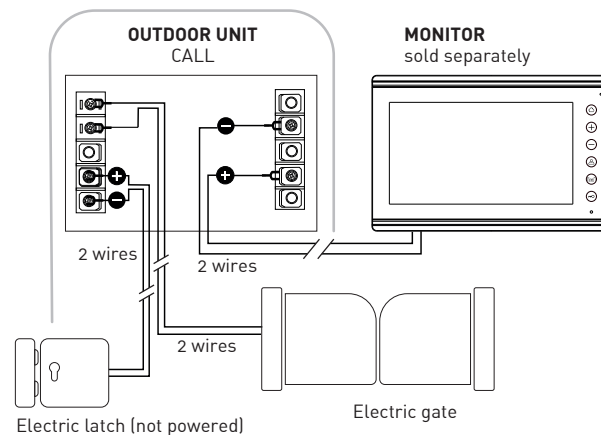
Recommended attachment height: 1.65 m

Attach your bracket using the plugs and screws provided. Place the outdoor unit on the bracket and attach with the screw provided.

Electrical connection

For optimal operation, we recommend you use:

- 0 to 50 m: 0.6 mm diameter telephone cable
- 50 to 100 m: 1.5 mm² coaxial or shielded cable

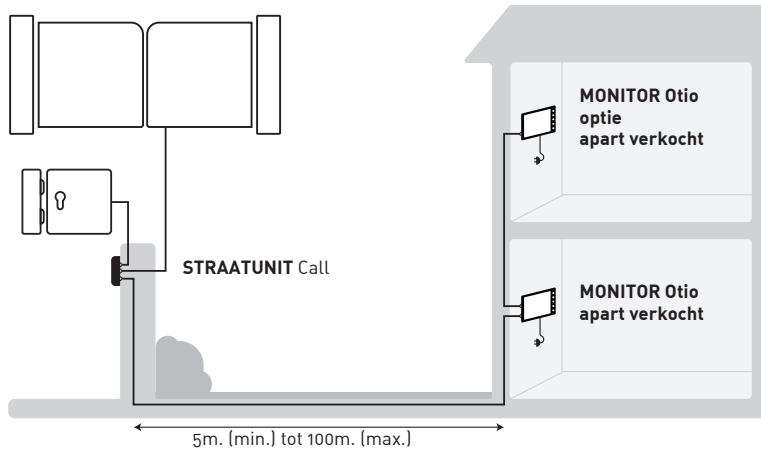


CHARACTERISTICS

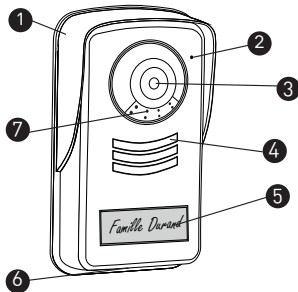
- Night vision
- Gate and latch opening
- Large call button
- Connection via 2 wires
- Monitor/outdoor unit distance : 100 m (max.)
- Back-lit name plate
- Aluminium body
- CMOS sensor
- Viewing angle: approx. 70°
- Operating temperature: -20°C to +50°C
- Power supply via the monitor
- Dimensions: 180 x 109 x 40 mm

Customer services: sav@otio.com

Maintenance: Clean the surface of the monitor and the outdoor unit using a slightly damp, soft, lint-free cloth. Do not apply pressure. All other types of abrasive material may cause small scratches that will worsen over time. Do not spray cleaning product directly onto the product so as not to damage the components.



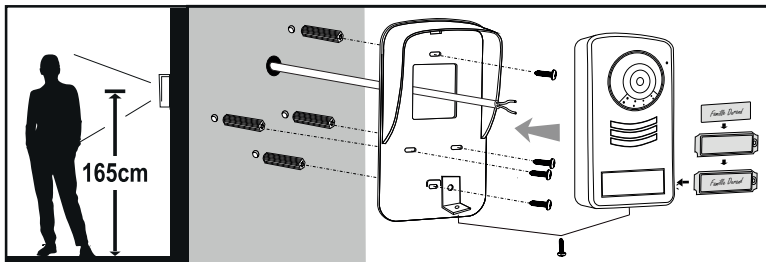
OVERZICHT



1. Beschermklep tegen regen
2. Microfoon
3. Videocamera
4. Luidspreker
5. Oproepknop
6. Lichtsensor (nachtzicht)
7. Infraroodlamp (nachtzicht)

INSTALLATIE

Aanbeveling: Sluit de elektriciteit af voordat u de installatie start. De monitor moet niet onder spanning gezet worden voordat het straatunit en alle elektrische apparaten zijn aangesloten. Dit product is niet geschikt voor extreme weersomstandigheden



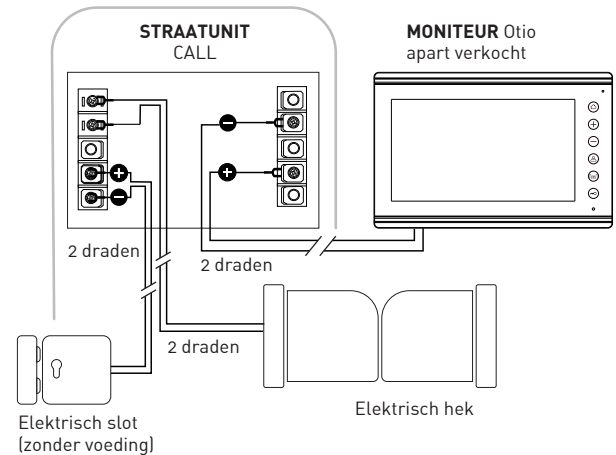
Voorgeschreven bevestigings-hoogte 1,65 m

Breng de houder aan met de meegeleverde pluggen en schroeven. Plaats het straatunit op de houder en bevestig met de meegeleverde schroef.

Elektrische aansluiting

Voor optimaal functioneren wordt de volgende bekabeling aanbevolen:

- van 0 tot 50 m: telefoonkabel 6/10°
- van 50 tot 100 m: coaxkabel of afgeschermd kabel van 1,5 mm²

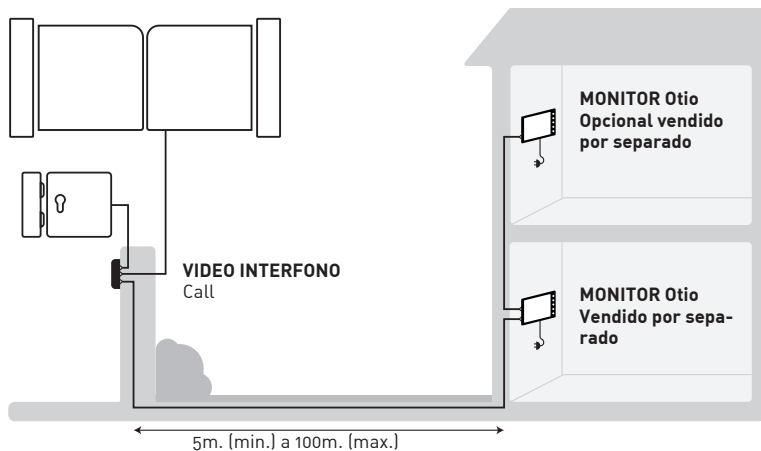


KENMERKEN

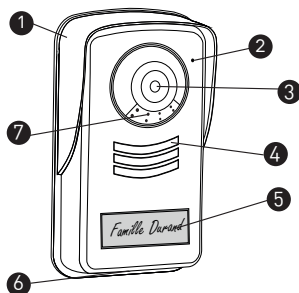
- Nachtzicht
- Openen hek en slot
- Grote oproepknop
- Aansluiting met 2 draden
- Afstand straatunit/monitor: max 100m
- Verlicht naamplaatje
- Aluminium body.
- CMOS type sensor
- Zichthoek: ca. 70°
- Werkinstante: -20°C tot +50°C
- Voeding door de monitor
- Afmetingen: 180 x 109 x 40 mm

Klantenservice: sav@otio.com

Onderhoud: Denk eraan het oppervlak van de monitor en het straatunit te reinigen met een zachte, niet pluizende, licht vochtige doek, zonder druk uit te oefenen. Alle andere schurende materialen kunnen krasjes tot gevolg hebben die in de loop der tijd beter zichtbaar worden. Spuit geen schoonmaakmiddel direct op het product om beschadiging van de onderdelen te voorkomen.



PRESENTACIÓN

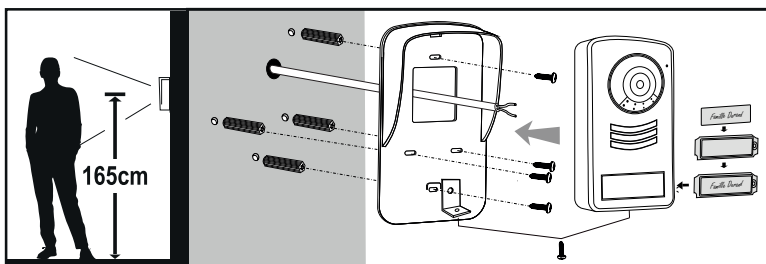


1. Visera de protección contra la lluvia
2. Micrófono
3. Videocámara
4. Altavoz
5. Botón de llamada
6. Sensor de luminosidad (visión nocturna)
7. Led infrarrojos (visión nocturna)

INSTALACIÓN

Recomendación: Antes de empezar la instalación, cortar la alimentación eléctrica.

No se debe encender el monitor antes de haber llevado a cabo la conexión eléctrica completa de la video interfono y del conjunto de los equipos eléctricos. Este producto no es adecuado para condiciones climáticas extremas.



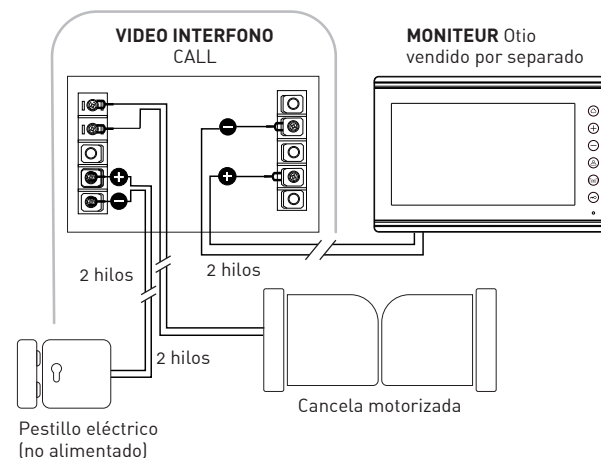
Altura de fijación recomendada
1,65 m

Fijar el soporte con los tacos y tornillos suministrados. Situar la video interfono sobre el soporte y fijarla con el tornillo suministrado.

Conexión eléctrica

Se recomienda utilizar para un funcionamiento óptimo:

- de 0 a 50 m: cable telefónico 6/10^e
- de 50 a 100 m: cable coaxial o apantallado de 1,5 mm²

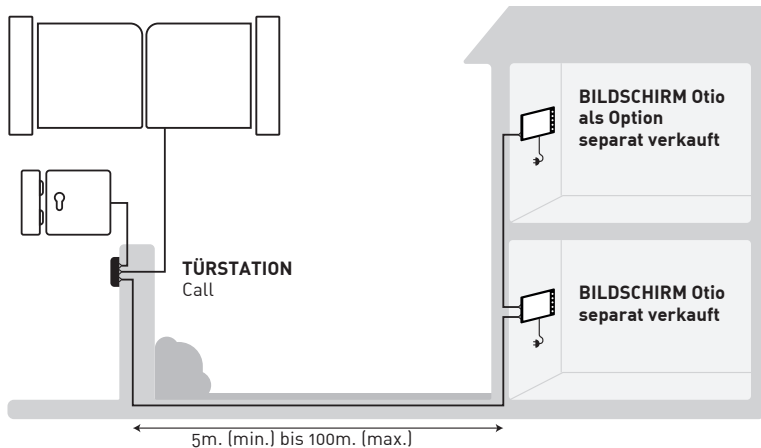


CARACTERÍSTICAS

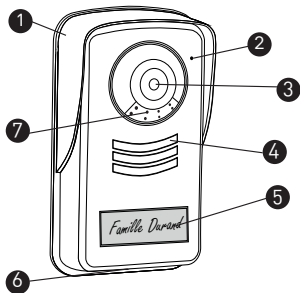
- Visión nocturna
- Apertura cancela y pestillo
- Botón de llamada ancho
- Conexión mediante 2 hilos
- Distancia video interfono /monitor : 100 m máx
- Tarjetero retroiluminado
- Carcasa de aluminio
- Tipo de sensor CMOS
- Ángulo de visión: aprox. 70°
- Temperatura de funcionamiento: de -20°C a +50°C
- Alimentación a través del monitor
- Dimensiones: 180 x 109 x 40 mm

Servicio de atención al cliente: sav@otio.com

Mantenimiento: No olvidar de limpiar la superficie del monitor y la video interfono con un paño suave que no suelte pelusas, ligeramente húmedo, sin presionar. Cualquier otro tipo de material abrasivo podría causar microarañazos que se irían acentuando con el tiempo. No pulverizar directamente producto de limpieza sobre el equipo para evitar dañar los componentes.



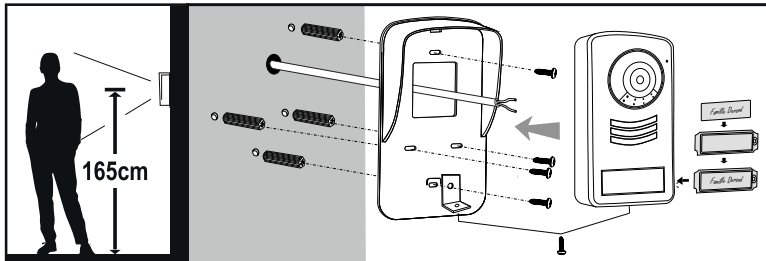
PRÄSENTATION



1. Regenschutzblende
2. Mikrofon
3. Videokamera
4. Lautsprecher
5. Ruftaste
6. Helligkeitssensor (Nachtsicht)
7. Infrarot-LED (Nachtsicht)

INSTALLATION

Empfehlung: Vor Beginn Ihre Installation schalten Sie den elektrischen Strom ab. Der Bildschirm darf erst eingeschaltet werden, wenn die elektrischen Anschlüsse von türstation sowie der gesamten elektrischen Ausstattung abgeschlossen ist. Dieses Produkt ist nicht für extreme Klimabedingungen geeignet.



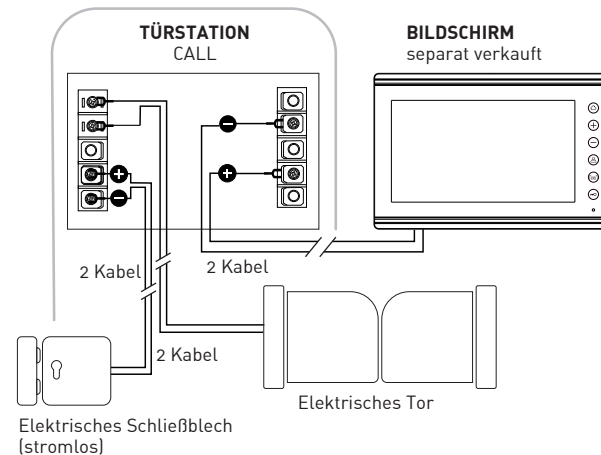
Empfohlene Befestigungshöhe 1,65 m

Befestigen Sie Ihre Halterung mit Hilfe der mitgelieferten Dübel und Schrauben. Positionieren Sie die türstation auf die Halterung und befestigen sie diese mit den beiliegenden Schrauben.

Stromanschluss

Für einen einwandfreien Betrieb ist die Verwendung folgender Kabel ratsam:

- von 0 bis 50 m: Telefonkabel 6/10°
- Von 50 bis 100 m: Koaxialkabel oder abgeschirmtes Kabel 1,5 mm

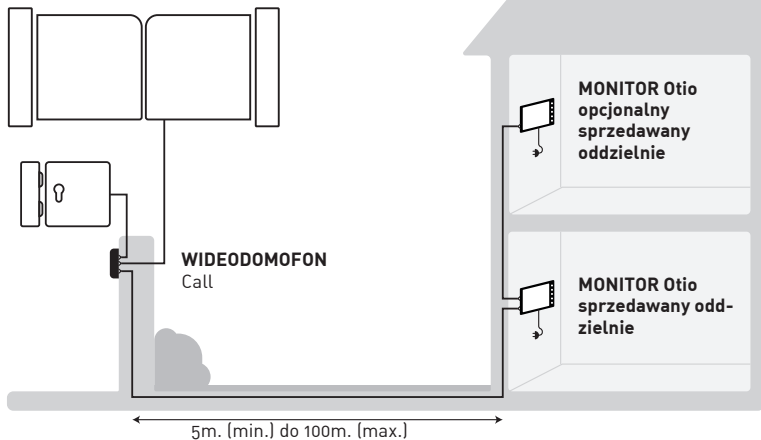


EIGENSCHAFTEN

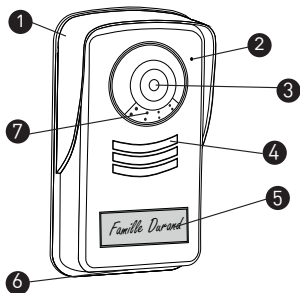
- Nachtsicht (6 Infrarot-LEDs, nicht sichtbar)
- Öffnung Tor und Schließblech
- Breite Ruftaste
- Anschluss mit 2 Kabeln
- Distanz türstation /Bildschirm 100 m max
- Hinterleuchtetes Namensschild
- Gehäuse aus Aluminium
- Sensortyp CMOS
- Bildwinkel: ca. 85°
- Betriebstemperatur: -20°C bis +50°C
- Energiezufuhr durch den Bildschirm
- Maße: 105 x 105 x 42 mm

Kundendienst: sav@otio.com

Instandhaltung: Der Bildschirm und die türstation sollten anhand eines weichen, fusselfreien und leicht feuchten Lappens ohne Druck gereinigt werden. Schleifmittel können zu Mikrokratzern führen, die sich mit der Zeit akzentuieren. Sprühen Sie das Produkt niemals mit einem Reinigungsmittel ein, um die Komponenten nicht zu beschädigen.



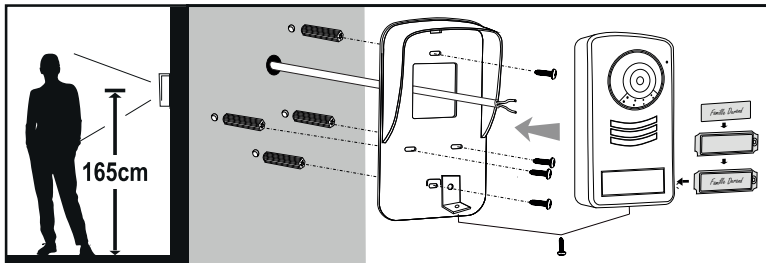
PREZENTACJA



1. Osłona przeciwdeszczowa
2. Mikrofon
3. Kamera wideo
4. Głośnik
5. Przycisk wywołania
6. Czujnik światła (widok nocny)
7. Diody podczerwone (widok nocny)

MONTAŻ

Zalecenie: Przed rozpoczęciem montażu należy pamiętać o wyłączeniu zasilania elektrycznego. Nie należy włączać zasilania monitora przed całkowitym podłączeniem elektrycznym wideodomofonu i całego osprzętu elektrycznego. Urządzenie nie jest przystosowane do ekstremalnych warunków klimatycznych.



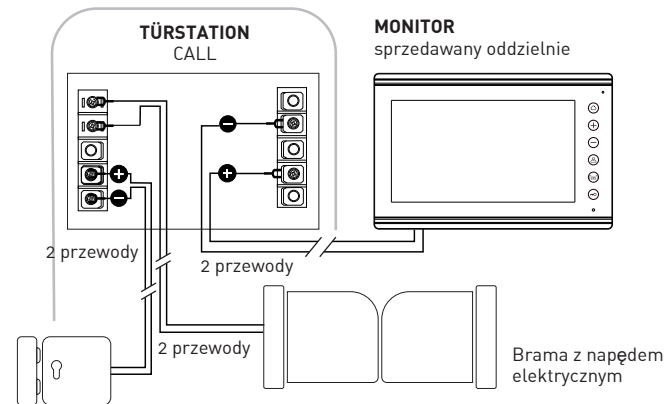
Zalecana wysokość mocowania 1,65 m.

Zamocować uchwyt za pomocą kołków rozporowych i wkrętów z zestawu. Umieścić wideodomofon na zamocowanym uchwycie i zamocować ją za pomocą wkręta z zestawu.

Podłączenie elektryczne

Aby uzyskać optymalne działanie, zaleca się stosowanie:

- dla odległości od 0 do 50 m: kabla telefonicznego o grubości 0,6 mm,
- dla odległości od 50 do 100 m: kabla koncentrycznego lub ekranowanego o przekroju 1,5 mm².



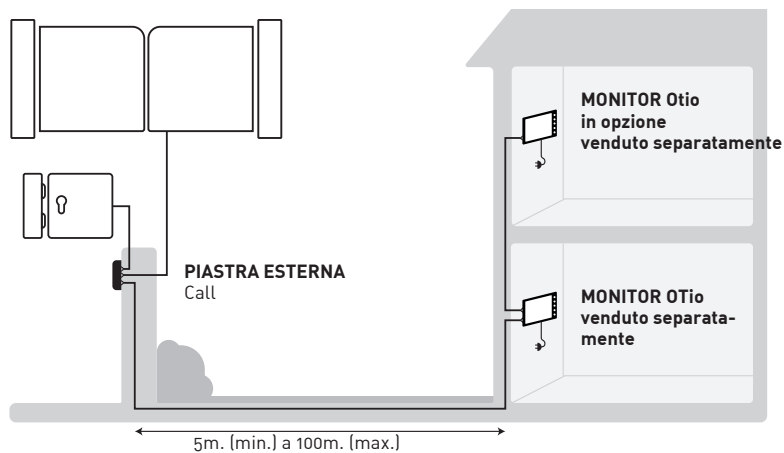
Zamek elektryczny (bez zasilania elektrycznego)

CHARAKTERYSTYKI

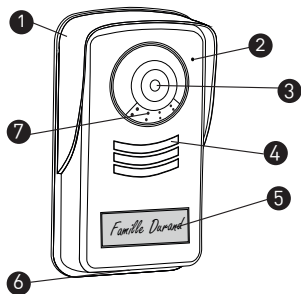
- Widoczność w nocy.
- Otwieranie bramy i zamka.
- Szeroki przycisk wywołania.
- Podłączenie 2-przewodowe.
- Odległość wideodomofon–monitor:–maks. 100 m.
- Podświetlana wizytówka.
- Aluminiowy korpus.
- Czujnik typu CMOS.
- Kąt widzenia: ok. 70°.
- Temperatura działania: od –20°C do +50°C.
- Zasilanie za pośrednictwem monitora.
- Wymiary: 180 x 109 x 40 mm.

Dział obsługi klienta: sav@otio.com

Konserwacja: Pamiętać o czyszczeniu powierzchni monitora i wideodomofonu za pomocą miękkiej, niestrzępiącej się, lekko zwilżonej ściereczki. Podczas czyszczenia nie naciskać. Wszelkie inne materiały ściernie mogą powodować mikrozarzysowania, które uwypuklą się w miarę upływu czasu. Nie rozpylać środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie ich podzespołów.



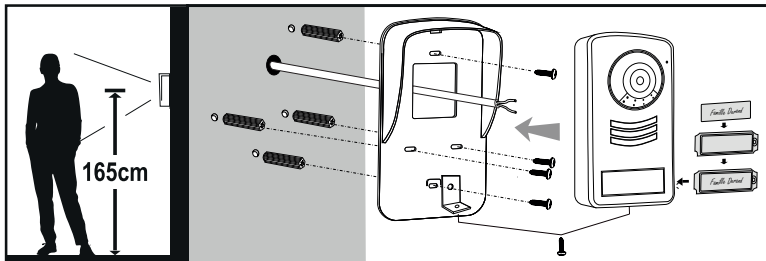
PRESENTAZIONE



1. Visiera di protezione antipioggia
2. Microfono
3. Videocamera
4. Altoparlante
5. Pulsante di chiamata
6. Sensore di luminosità (visione notturna)
7. Led infrarossi (visione notturna)

INSTALLAZIONE

Raccomandazioni: Prima di iniziare l'installazione, interrompere la corrente elettrica. Il monitor non deve essere messo sotto tensione prima dell'allacciamento elettrico completo della piastra esterna e di tutti i componenti elettrici. Questo prodotto non è idoneo a condizioni climatiche estreme.



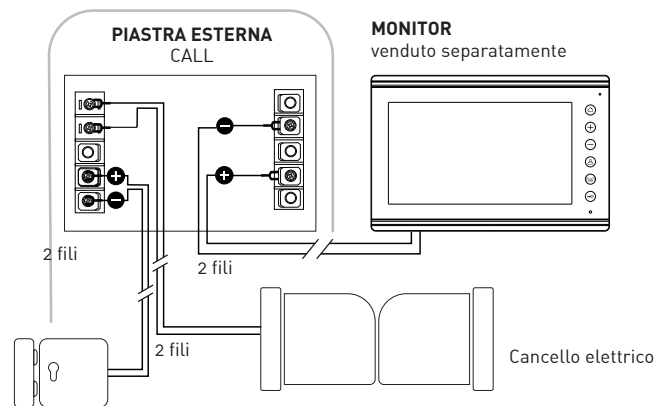
Altezza d'installazione raccomandata 1,65 m

Fissare il supporto con l'ausilio dei perni e delle viti forniti. Collocare la piastra esterna sul supporto e fissarla con le viti fornite.

Allacciamento elettrico

Per un funzionamento ottimale, si raccomanda di utilizzare:

- da 0 a 50 m: cavo telefonico 6/10°
- da 50 a 100 m: cavo coassiale o schermato da 1,5 mm²



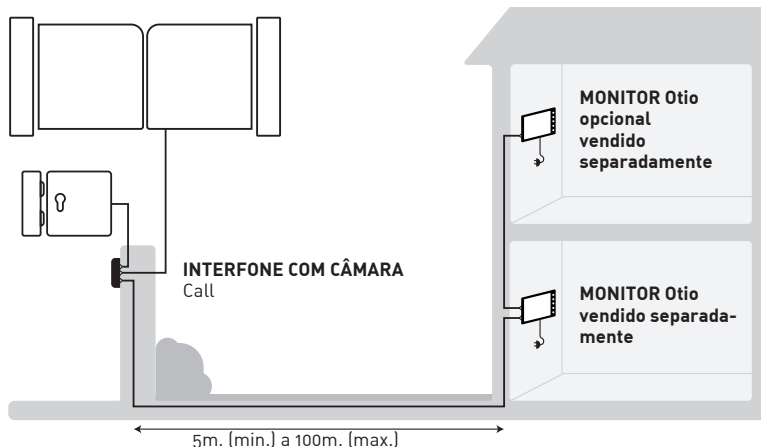
Apriporta elettrico (non alimentato)

CARATTERISTICHE

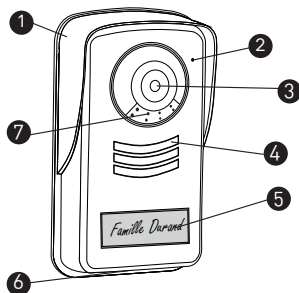
- Visione notturna
- Apertura cancello e apriporta
- Pulsante di chiamata largo
- Connessione con 2 fili
- Distanza piastre esterna e/monitor: 100 m max
- Portanome retroilluminato
- Corpo in alluminio
- Tipo di sensore CMOS
- Angolo di visione: 70° circa
- Temperatura operativa: da -20°C a +50°C
- Alimentazione tramite il monitor
- Dimensioni: 180 x 109 x 40 mm

Servizio Clienti: sav@otio.com

Manutenzione: Pulire la superficie del monitor e della piastra esterna con un panno morbido senza pilucchi, leggermente inumidito, evitando di esercitare una pressione eccessiva. Qualsiasi altro tipo di materiale abrasivo può provocare lievi rigature che si possono accentuare con il passare del tempo. Non vaporizzare direttamente il prodotto con il detergente per non danneggiare i componenti.



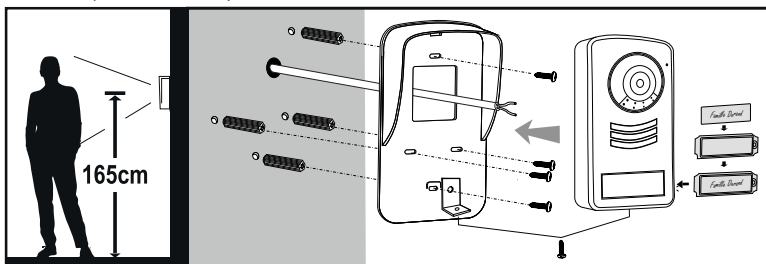
APRESENTAÇÃO



1. Viseira de protecção contra a chuva
2. Microfone
3. Câmera de vídeo
4. Altifalante
5. Botão de chamada
6. Sensor de luminosidade (visão nocturna)
7. LED infravermelhos (visão nocturna)

INSTALAÇÃO

Recomendação: Antes de começar a sua instalação, queira cortar a corrente eléctrica. O monitor não deve ser energizado antes da conexão eléctrica completa da interfone com câmara e do conjunto dos equipamentos eléctricos. Este produto não é adaptado às condições climáticas extremas.



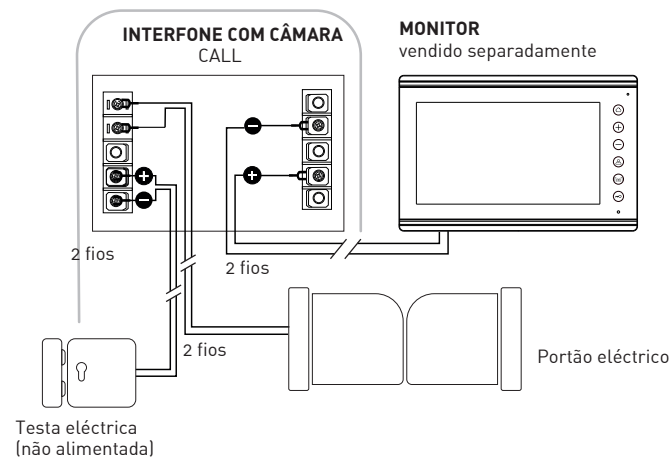
Altura de fixação
preconizada 1,65 m

Fixe o seu suporte com as cavilhas e parafusos fornecidos. Posicione a interfone com câmara no suporte e fixe-a com o parafuso fornecido.

Conexão eléctrica

Para um funcionamento optimizado, recomenda-se utilizar:

- de 0 a 50 m: cabo telefónico 6/10°
- de 50 a 100 m: cabo coaxial ou blindado de 1,5 mm²



CARACTERÍSTICAS

- Visão nocturna
- Abertura portão e testa
- Grande botão de chamada
- Conexão para 2 fios
- Distância interfone com câmara/monitor: 100 m max
- Porta etiqueta retroiluminada
- Corpo em alumínio
- Tipo de sensor CMOS
- Ângulo de visão: cerca de 70°
- Temperatura de funcionamento: -20°C a +50°C
- Alimentação pelo monitor
- Dimensões: 180 x 109 x 40 mm

Atendimento ao cliente: sav@otio.com

Manutenção: Pense em limpar a superfície do monitor e da interfone com câmara com um pano macio sem pêlos ligeiramente húmido sem carregar. Qualquer outro tipo de material abrasivo poderia estar na origem de micro-riscos que irão acentuar-se com o tempo. Não vaporize o produto directamente com o produto de limpeza para não danificar os componentes.

www.otio.com

740403 - 20171019